

Katedra slavistiky

sekcce rusistiky

Posudek na bakalářskou práci

Autorka: Barbora Grygarová

Titul (česky - rusky - anglicky): Jiří Grošek: Restavracija obeda – konstrukce, podoba a rezonance jedné literární mystifikace

Jiří Grošek: Restavracija obeda – konstrukce, podoba a rezonance jedné literární mystifikace

Vedoucí práce: PhDr. Milena Machalová

Oponentka: Mgr. Maria-Stefanie Knapitsch

Hodnocení¹:

	1	2	3	4	5
1. Dodržení tématu	☐	☐	☐	☐	☒
2. Schopnost formulovat předmět, cíle a závěry práce	☐	☐	☒	☐	☐
3. Schopnost analýzy excerpovaného materiálu/předmětu výzkumu a následné syntézy	☐	☐	☒	☐	☐
4. Interpretace a argumentace, práce se sekundární literaturou	☐	☐	☐	☒	☐
5. Struktura, logické uspořádání výkladu	☐	☐	☒	☐	☐
6. Bibliografický a poznámkový aparát, jednotný způsob citací	☐	☐	☐	☒	☐
7. Formální a stylistická úprava	☐	☐	☒	☐	☐
8. Jazyková správnost	☐	☐	☐	☒	☐
9. Využitelnost výsledků práce	☐	☐	☐	☒	☐

Celkem bodů: 35

10. Připomínky:

Bakalářská práce je věnována tématu mystifikace v literatuře se zvláštním pohledem na ruského autora, používajícího česky znějící pseudonym Jiří Grošek a fiktivní životopis, ve kterém se vydává za známého českého autora a režiséra. Obsah práce sice odpovídá zvolenému titulu, vyskytuje se v ní ale celá řada formálních a obsahových nedostatků. Co se formální stránky týče, lze vytknout např. nevhodné členění práce. Práce je rozčleněna do šesti kapitol, přičemž kapitola šestá obsahuje podkapitoly se čtyřmístným číslováním (např. 6.4.2.1), což je vzhledem k malému celkovému objemu práce a k tomu, že některé podkapitoly se skládají pouze ze dvou vět, zcela zbytečné. Navíc se vyskytuje případ, kdy se pod nadpisem kapitol nenachází vůbec žádný text, viz str. 20: Bod 4, nadpis *Mystifikace v ruském prostředí* (žádný text), hned potom bod 4.1 *Pohled do historie* (žádný text), hned potom 4.1.1 nadpis *Slovo o pluku Igorově* (text o rozsahu cca. dvou odstavců). Také poznámky pod čarou a bibliografie by si zasloužily přesnější editování, jelikož řádkování je nejednotné (občas 1,0 a občas 1,5), a to dokonce v rámci jedné stránky (str. 27, 28 a další). To stejné platí pro bibliografii knižních publikací (1,5) a internetových zdrojů (1,0 a bez zarovnání do bloku). Můžeme narazit i na překlepy nebo chyby v pravopisu (Wikipedie s minuskulním w na začátku). Co se obsahové stránky týče, stojí za zmínku kapitola pátá, na

¹ Políčka „1 – 5“ jsou zaškrťovací. Po dvojitém kliknutí myši na konkrétní políčko se objeví okno, na jehož druhém řádku prosím zvolte možnost „zaškrtnuto“. Hodnocení „1“ – nejhorší, „5“ – nejlepší.

jejímž začátku se nachází citát v ruském jazyce, a to bez jakýchkoli úvodních slov nebo následujících komentářů (po citátu autorka totiž pokračuje slovy: „Následující kapitola se zabývá...“). Proč jej tam autorka umístila? V této souvislosti lze zmínit i autorčin styl, který působí velmi heslovitě a zarazí nás zejména v úvodu a závěru práce. Závěr navíc obsahuje citaci. Další otázky vznikají po přečtení kapitoly 6.4.2 a jejími podkapitoly 6.4.2.1, 6.4.2.2 a 6.4.2.3, které se zabývají, jak se dozvídáme z nadpisu, popisem vybraných kapitol Groškova knihy *Obnovení oběda*. Dozvíme se, že kniha má 20 kapitol, a proto by byl popis všech z nich v rámci práce příliš rozsáhlý. Důvod, proč autorka zvolila právě tři uvedené kapitoly, bohužel zůstává tajemstvím. I přes zmíněné nedostatky je zde patrná její snaha shrnout obsah kapitol srozumitelným způsobem.

Celkově však působí práce poněkud zmateným a nepřehledným dojmem. Za silnější stránku lze považovat úvodní teoretickou část vymezující pojem *mystifikace*. Byla důsledně zpracována a autorka se snažila o diversifikaci zdrojů, což svědčí o její schopnosti samostatně pracovat s odbornou literaturou. Autorce se podařilo seznámit čtenáře s osobností Jiřího Groška a rozsáhlejší ruské resumé mírně kompenzuje příliš stručně formulovaný závěr.

11. Náměty do diskuze:

Bylo Groškovo dílo přeloženo do češtiny? Mělo by to, dle Vašeho názoru, smysl?

Závěr: Práci doporučuji k obhajobě.

Datum:

Jméno a podpis: